

BOX 4-5-9

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX A.A.



Vol. 9, No. 6

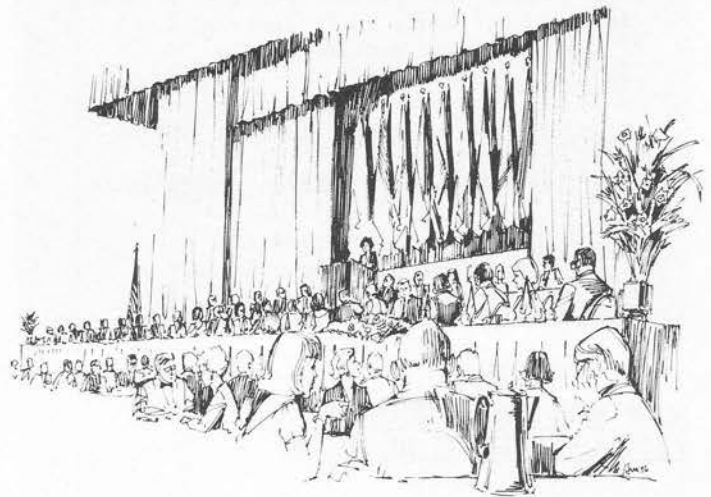
• Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

Edition des Fêtes 1976

L'EXPERIENCE GLOBALE A.A. PARTAGEE A LA QUATRIEME REUNION MONDIALE DE SERVICE

On pouvait voir le thème, "Travaillant avec les Autres", vraiment vivre à la Quatrième Réunion Mondiale de Service, à New York du 6 au 9 octobre 1976. Avec le Brésil, qui participait pour la première fois, elle fut la plus grande et la plus productive réunion biennale dans l'histoire de A.A. Les délégués élus (tous parlant l'anglais) de 18 zones ou pays ont travaillé au moins 13 heures par jour sur des questions de base choisies par le Comité d'Agenda de la Réunion Mondiale de Service.

Le 9 octobre, les 32 délégués étaient les invités d'honneur au dîner annuel de l'Inter groupe de New York en l'honneur de notre co-fondateur A.A. décédé, Bill W. Deux délégués (Maria Marta A., de l'Argentine, et Finn R. P., de France) étaient les



conférenciers au banquet. Lois W., la veuve de Bill, a reçu les délégués à Stepping Stones, le jour suivant.

(cont. p. 5)

DES CHANGEMENTS PREVUS POUR LES SYNDICS DE CLASSE "A"

John L. (Dr. Jack) Norris, M.D., président non-alcoolique de notre Conseil des Services Généraux, a avisé le Conseil qu'il se retirera de sa fonction de président en avril 1978, après la 28e Conférence. Il continuera, cependant, à servir au sein du Conseil pour une année ou deux, comme simple syndic.

Austin MacCormick, syndic non-alcoolique de classe A depuis 1960 (il a aussi servi de 1949 à 1951), s'est retiré le 1er novembre. Son successeur sera élu en avril.

NOUVELLES SUR LES ANNUAIRES

Echéances et nouvelles procédures annoncées

Le 31 janvier 1977 est la date limite pour l'inscription des groupes dans L'Annuaire 1977 pour l'Ouest des E.-U.; le 15 février 1977 pour le Canada; le 1er mars

pour l'Est des E.-U.

Votre délégué à la Conférence des Services Généraux ou votre Membre de Comité de District a reçu - ou recevra prochainement - non pas les anciennes cartes désuètes d'information de groupe, mais un formulaire plus facile à remplir, afin de s'assurer que les groupes soient inscrits correctement.

Le B.S.G. envoie à chaque délégué un imprimé d'ordinateur indiquant l'enregistrement actuel de chaque groupe, avec un formulaire jaune à être complété pour chaque nouveau groupe.

Les Membres de Comité de District peuvent simplement mettre à date ou corriger l'information sur les listes fournies ainsi que les formulaires jaunes et les remettre au délégué qui, en retour, est responsable de faire parvenir toutes les listes à New York au temps requis.

L'Aide Internationale Nécessaire Egalement

Le nouvel Annuaire A.A. International de
(cont. p. 5)

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? A titre de R.S.G. vous êtes privilégié de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.50 par année en s'adressant à:
General Service Office
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Edition Française.

©Droit d'auteur 1976
Services Mondiaux A.A. Inc.

NOUS MANQUERONS TOUS LE VISAGE PETILLANT DE MIDGE

Midge McF. prend sa retraite du B.S.G. à la fin de 1976 et des milliers d'A.A. vont manquer son visage pétillant et sa voix - sans mentionner son travail inlassable au sein de notre Fraternité depuis qu'elle s'est jointe au personnel du B.S.G. en 1962.

Les délégués, les correspondants et les visiteurs au B.S.G. ont appris à connaître Midge dans ses tâches auprès des membres isolés, Internationalistes, institutions, outremers, et la Conférence, avant qu'elle devienne coordonnatrice du personnel.

Et, en 1972, Midge a accepté deux tâches difficiles et croissantes comme assistante à l'administration. Elle a réalisé la transition aux nouveaux systèmes des annuaires - permettant au B.S.G. d'utiliser des ordinateurs modernes sans perdre le contact humain A.A. Et Midge fut la secrétaire de nouveau Comité des Archives durant sa phase critique du début. Chacun de ces projets est maintenant en bonne voie, grâce au travail incessant de Midge.

Midge a pris son dernier verre en 1955 lorsqu'elle joignit le groupe Wellesley Hills (Mass.) et commença la ronde des fonctions de service dans A.A.

Nous manquerons Midge longtemps, longtemps. Et Midge le sait. Et tous ceux qui la connaissent savent que sa force de caractère demeureront avec elle ainsi qu'avec A.A. Donc, ceci n'est qu'un "aurevoir."

DES CORRESPONDANTS DIFFERENT D'OPINION

Nous, membres A.A. - Dieu nous aide - sommes des individualistes acharnés avec des idées bien arrêtées. En réponse à des articles récents de Box 4-5-9, ces lettres en sont un bon exemple.

Réunions du Gros Livre (Oct.-Nov.'76)

"Vous citez un membre qui dit, 'Nous prenons nos directions de ce livre littéralement, sans aucune interprétation ou évasion.'"

"Verbiage insensé! Le livre n'a pas été écrit pour qu'il ne soit pas sujet à interprétation. Lorsque des gens disent des choses pareilles, ils affirment vraiment qu'ils ne veulent pas de discussion. Acceptez ce qu'ils disent et vous êtes dans la bonne voie; présentez un point de vue différent et vous êtes inextricablement exclus."

"Lisez quelques lignes plus loin: 'Quiconque manque deux réunions ne participe pas à la discussion.' Ceci est-il du A.A.?"

- Objecteur Anonyme

Réunions Ouvertes (Août-Sept.'76)

"Une réunion ouverte est pour tous. C'est un état de chose terrible que les étudiantes infirmières furent renvoyées. Je suis grandement peiné pour elles et je prie et j'espère qu'elles ne se retourneront pas contre notre Fraternité."

- John C., County Wexford, Irlande

"Les gens de l'extérieur ici sont les étudiants du Bien-Etre Social, requis de signer un 'document de stricte confiance' - à peu près aussi effectif qu'une garantie sur un pneu émise par un détaillant peu scrupuleux. J'ai raison de croire que mon séjour dans un centre, autrefois, été dévoilé de longue date. Ceci a eu pour résultat une relation tendue avec ma bru."

"Donc, si des groupes sont réticents à admettre les 'étudiants,' ayez de la patience avec nous. Nous n'avons pas à annoncer pour recruter des membres."

- Paul G., Morehead, Ky.

L'Inventaire du Groupe (Avr.-Mai '76)

"Permettez-moi d'exprimer mes inquiétudes, telles que messages sans fin, la dénigration de parents, et la critique de la religion. Je suis également troublé par l'usage progressif d'obscénités et de profanations. Du langage violent et destructif n'a pas sa place. Après tout, plusieurs groupes se réunissent dans des locaux mis à leur disposition par des organisations reli-

* LE COIN DU BUREAU CENTRAL

*

* De bons représentants d'Intergroupe

Rappelant aux lecteurs que le représentant de l'Intergroupe est un fidèle serviteur, le Bureau Central de Philadelphie, dans son bulletin Inter/Views, a demandé récemment, "Comment l'entraînons-nous pour représenter son groupe à l'Intergroupe et l'Intergroupe à son propre groupe?"

Les quelques réponses qu'offre le bulletin sont: (1) Démontrer la valeur accrue du travail à deux de la Douzième Etape lorsqu'on vient en aide aux alcooliques; insister sur le fait qu'il est sous entraînement, pas pour "gouverner" son groupe mais pour cultiver son potentiel de service; l'aider à devenir conscient du service dans toutes ses activités; (2) lui montrer comment l'implication de son groupe contribue au bien-être commun du groupe; (3) l'aider à stimuler le support de son groupe; l'aider à faire rapport sur les activités de tous les comités de l'Intergroupe (utilisant le bulletin de l'Intergroupe). . . .

A New York, la plupart des groupes élisent de nouveaux officiers tous les six mois. Et l'Intergroupe de New York a commencé des ateliers semi-annuels pour les nouveaux officiers, nous dit Ethel K. Tous les nouveaux officiers et tous les autres membres intéressés sont invités. Des membres d'expérience font la revue des devoirs de chaque fidèle serviteur d'un groupe (une liste de suggestions pour chaque officier est distribuée), et un membre du personnel de

l'Intergroupe résume ce que fait l'Intergroupe. Amplement de temps est alloué pour les questions et réponses.

* LE COIN DU R.S.G.

*

* Qui a inventé les R.S.G. et pourquoi?

Un memo datant de 1953 fut récemment découvert au sujet du plan "contact de groupe" (duquel vint la création de nos R.S.G. actuels) contenait des inquiétudes avec des problèmes anciens mais encore d'actualité. La conscience collective des groupes A.A. (le Premier Concept) commence avec le R.S.G., car la conscience de chaque groupe est représentée par le R.S.G. à l'assemblée régionale. Mais le R.S.G. est un lien vital de plusieurs autres façons, également.

Avez-vous déjà songé à l'alcoolique dans votre communauté qui n'est jamais référé à votre groupe? Avez-vous déjà songé pourquoi votre groupe est toujours en retard à connaître l'existence d'un nouveau livre A.A., la date de la prochaine Convention Internationale A.A., et d'autres nouvelles? Avez-vous déjà trouvé une vieille liste de meetings dans un nouvel annuaire A.A.? De bons R.S.G. peuvent aider à solutionner ces problèmes, comme le mentionnait ce memo de 1953.

L'habileté du B.S.G. à servir les groupes et la valeur des annuaires A.A. dépendent de l'exactitude des dossiers de groupes au B.S.G., disait le memo. Mais le taux élevé de rotation des secrétaires de groupes ont

gieuses pour moins de loyer qu'on demande ailleurs."

- Betty B., New York, N.Y.

"Nous commençons une réunion pour nouveaux membres. C'est un résultat de notre brochure 'Le Groupe A.A.' à la lettre). Ces suggestions nous ont amenés à faire vraiment une réunion de prise de conscience de groupe."

- Jack A., Needham, Mass.

PARTAGE DE GROUPE

Meetings ou Groupes?

Irene N., Tucson, N.M., dit qu'il y a plusieurs meetings à leur bureau central, mais seulement un groupe. Quand un meeting

devient-il un groupe?

Les Guides A.A. sur le Bureau Central donnent une ligne de conduite explicite à ce sujet, tout comme la brochure "Le Groupe A.A.", commençant à la page 35.

Les meetings pour les familles sont-ils des meetings A.A.? Les meetings au sujet des drogues? Les Guides A.A. sur les Relations avec Al-Anon et la brochure "Problèmes Autres que l'Alcool" sont de bons sujets à méditation.

Se Supporter Soi-Même

John R., Chatham, Ont., apporte à chaque des réunions une petite banque "mondiale", un globe étiqueté "Pour les Services Mondiaux A.A." Lorsqu'on le questionne à ce sujet, il parle de responsabilité financière-

rendu impossible d'avoir des dossiers à date. Pourquoi, disait la suggestion, ne pas avoir une personne dans chaque groupe qui pourrait demeurer "le contact du groupe avec le B.S.G."? Le terme suggéré est de deux ans.

* LE COIN DU SYNDIC

*
*

Le Troisième Héritage est mis en lumière au Canada

Lors de la fin de semaine de la Fête du Travail, 189 A.A. de la Région de l'Ouest du Canada se sont réunis à Vancouver, C.B., avec cinq syndicats, deux membres du personnel du B.S.G., et le président des Services Généraux, pour le troisième forum régional A.A. Ce fut une fin de semaine intéressante et enrichissante.

Les sujets discutés en session plénière, ateliers et séances de "Panier aux Questions" furent: l'information publique, la littérature, les finances, les groupes spéciaux, les syndicats, les services, les communications, les relations avec les professionnels et le parrainage.

Les quatre délégués de la région ont partagé des problèmes communs, et trois ex-syndicats de l'Ouest du Canada ont pris part à la clôture du forum, le dimanche matin, en partageant leur expérience personnelle de transmettre le message de service.

Tous ont semblé d'accord que le concept des forums régionaux peut améliorer les communications entre les groupes A.A., les mem-

bres, et les travailleurs dans le service, avec le Conseil des Services Généraux et le B.S.G.

* LE COIN DU DELEGUE

*

* Ah, cet esprit A.A. Californien!

Est-ce qu'une femme âgée de 17 ans peut faire une différence dans A.A.? Elle le peut certainement, nous dit le délégué Jim S., Los Angeles, si elle se nomme June G. de Culver City.

Un district de la Californie était presque mort dans sa compréhension et son appréciation de notre Troisième Héritage, explique Jim. Mais lorsque la dynamique June devint une R.S.G., elle a changé tout ça. Elle a visité les groupes et parlé de notre Troisième Héritage, invitant chaque groupe à envoyer un R.S.G. à une réunion chez elle. Quinze s'y rendirent - tous plus âgés qu'elle - et l'enthousiasme s'est propagé, nous dit Jim. Naturellement, ils ont élu June à titre de Membre de Comité de District. . . .

Le délégué George D. est naturellement orgueilleux du fait que les groupes de la région du Nord de la Californie aient augmenté leurs contributions au comité régional. Des chiffres envoyés par Ivan ("Brandy") B. démontrent une augmentation fantastique des contributions de 1973 à 1976 - de 174%! Le comité a décidé d'établir un plafond comme réserve prudente, et tous les fonds au-dessus de ce montant sont distribués.

re. "Je suis surpris du nombre des A.A. qui n'ont jamais entendu parler des services mondiaux. Ils sont heureux d'apprendre qu'ils peuvent aider à supporter le B.S.G."

John suggère aussi que les membres puissent apporter chez eux des dépliants de carton qui peuvent contenir des pièces de monnaie. Ils porteraient l'inscription "Un sou par jour pour votre sobriété." Comment aimez-vous l'idée?

Thelma E., Camarillo, Calif., dit que son groupe est enthousiaste à ramasser des sous chaque semaine. Nous sommes reconnaissants, Thelma. Chaque sou compte.

(Quelques délégués à la Conférence ont suggéré que nous rappelions à tous les groupes qu'ils peuvent supporter les servi-

ces mondiaux A.A. par leurs contributions versées suivant le Plan Régulier des Contributions ainsi que le Plan Anniversaire. Des enveloppes spéciales pour les deux plans sont disponibles gratuitement au B.S.G.)

LE ONZIEME CONCEPT EST LONG ET PRATIQUE

Il se lit comme suit (prenez une profonde respiration): "Quoique les syndicats détiennent la responsabilité finale pour l'administration des services mondiaux A.A., ils devraient toujours avoir l'aide des meilleurs comités permanents, directeurs de corporations de service, exécutifs, person-

(cont. p. 5)

LE ONZIEME CONCEPT (de la p. 4)

nel et conseillers. Par conséquent, la formation de ces comités fondamentaux et de ces conseils de service, les qualifications personnelles de leurs membres, la façon de les choisir pour ces services, leur système de mutation, leurs relations entr'eux, les droits spéciaux et les devoirs de nos directeurs exécutifs, de notre personnel et des nos conseillers, ainsi que la méthode appropriée de compensation financière envers ces travailleurs spéciaux, seront toujours les sujets de notre attention sérieuse et de notre souci constant." (Expirez!)

Tous les membres du conseil sont des volontaires, bien entendu, mais le personnel du B.S.G. et du Grapevine ne le sont pas, non plus que les conseillers professionnels engagés pour écrire ou dessiner les brochures.

Comment ceci fonctionne-t-il? Prenez un "comité permanent" - celui de la Littérature - par exemple. Lorsqu'une brochure est en préparation, les syndics n'ont pas le temps de la lire mot à mot. Leur responsabilité est pour "des sujets plus vastes de politique globale et de finance," vous vous souvenez? Donc, ils font confiance aux membres de leur Comité de Littérature d'avoir un oeil sur la brochure à tous ses stages. Lorsque le personnel du B.S.G. et le comité sont satisfaits, le matériel est dirigé au Comité de Littérature de la Conférence. Ceci veut dire que chaque ligne est scrutée à la loupe afin d'assurer qu'elle exprime la conscience de groupe A.A. dans son entier.

Lorsque le comité de la Conférence est satisfait, il recommande l'acceptation de la brochure à toute la Conférence. Donc, "approuvé par la Conférence" veut dire justement cela.

Le test finale A.A. est toujours: Est-ce que ça marche? A propos du Onzième Concept, la réponse est: A date, ça marche.

REUNION MONDIALE DE SERVICE (de la p. 1)

Les délégués venaient d'Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Amérique Centrale (zones Nord et Sud), Colombie, Finlande, Europe de langue française, Allemagne, Irlande, Mexique, Nouvelle-Zélande, Norvège, Afrique du Sud, Suède, Royaume-Uni, et les E.-U./Canada.

Les E.-U./Canada avaient deux délégués,

nommés par notre Conseil des Services Généraux. Nos représentants étaient John L. (Dr. Jack) Norris, M.D., président non-alcoolique de notre conseil, et Mac C., syndic des Services Généraux, Canada.

Bob P., le gérant général du B.S.G., présidait les séances et Betty L., membre du personnel du B.S.G., était la secrétaire. D'autres membres du personnel ont aussi agi comme secrétaires des comités de Finances, Agenda, Procédure/Admission, et Littérature/Edition, et Bob H., président des Services Généraux, a donné le message de clôture.

Bob P. a appelé les délégués à l'ordre pour la première séance le jeudi matin à 9:00 a.m., dans la salle Play Penn de l'hôtel Statler Hilton. L'allocution d'ouverture fut prononcée par Hugh M., Nouvelle-Zélande.

Parmi les recommandations importantes acceptées par les délégués, on retrouve: (a) que la Cinquième Réunion Mondiale de Service (Octobre 1978) soit tenue en Finlande; que la réunion de 1980 le soit à New York, en juillet, de sorte que les délégués puissent aussi assister à la Convention Internationale à la Nouvelle-Orléans; (b) que la nécessité pour les délégués de pouvoir s'exprimer en langue anglaise soit maintenue et que le projet de traduction simultanée soit reporté jusqu'à ce que la Réunion Mondiale de Service puisse se supporter par ses propres moyens.

NOUVELLES SUR LES ANNUAIRES (de la p. 1)

1977 aura une amélioration sur celui de 1975: La liste de tous les groupes de langue anglaise y sera publiée ainsi que les noms des membres isolés et autres contacts A.A.

Donc, veuillez nous aider à localiser tous les groupes de langue anglaise, ainsi que les membres, dans les pays où la langue locale n'est pas l'anglais. Pour les membres isolés et pour les A.A. qui voyagent, de tels contacts sont souvent une sauvegarde pour la sobriété et ont suscité le début de plusieurs et profondes amitiés A.A.

Comme en 1975, l'édition de 1977 inclura tous les bureaux de service outre-mer, les intergroupes et bureaux centraux. Dans les pays où il n'existe pas de tels bureaux, tous les groupes A.A. seront inscrits.

(cont. p. 6)

NOUVELLES SUR LES ANNUAIRES (de la p. 5)

Les Annuaire Ne Sont Pas Pour Vendre de la Marchandise

Les mises au point suivantes apparaissent au début des quatre annuaires A.A.:

"Les annuaires A.A. sont confidentiels. Ils sont publiés uniquement pour partager l'information A.A. et ses activités. Ils ne doivent pas servir comme liste postale pour toute forme de sollicitation ou d'activités commerciales.

"Les groupes exigent que nous vous rap-pelions de ne pas utiliser les mots 'Alcoo-liques Anonymes' ou les initiales 'A.A.' sur toute enveloppe, emballage ou carte pos-tale adressés à tout membre individuel."

Quoique les annuaires soient clairement marqués "Confidentiel", une compagnie ou un individu les utilisant occasionnellement pour annoncer la vente d'articles ou des événements (voyages, vols nolisés, etc.) autres que les activités des groupes A.A., les intergroupes (bureaux centraux), ou régions.

Lorsque le B.S.G. est avisé d'un usage abusif des annuaires, nous demandons immé-diatement à la compagnie ou à l'individu de se désister.

Si vous recevez de telles annonces, vous pouvez prendre les contre-mesures les plus efficaces - comme ne pas acheter, et peut-être écrire directement à ceux qui abusent des annuaires.

Les annuaires A.A. sont indispensables à tous les travailleurs de service et sont souvent des planches de salut pour les A.A. qui sont loin de leur demeure.

APPEL A TOUS LES R.S.G. ET MEMBRES DE COMITES DE DISTRICT

Au secours! Si vous êtes un nouveau R.S.G. ou M.C.D., s'il-vous-plait veuillez nous aider à garder la liste postale du B.S.G. à date. Lorsque vous nous envoyez votre nom et adresse, assurez-vous de nous donner le nom de la personne que vous remplacez. Autrement, des noms anciens ne sont pas enlevés des listes. Merci!

AU JEUNE A.A. INTERNATIONAL: PARDON!

Nous étions dans l'erreur; nous l'admet-tions et nous faisons notre Dixième Etape.

Dans L'Annuaire de l'Est des E.-U. de 1976 (p. iii) et dans le Rapport de la Con-férence 1976 (p. 50), "Le Jeune A.A. Inter-national" fut omis par mégarde. Pour empi-rer les choses, leur contribution de \$900 au B.S.G. n'était pas mentionnée. Au lieu de ça, elle était incluse avec les contri-butions des Internationalistes - un groupe complètement à part.

Le Jeune A.A. International a accompli un travail admirable depuis 1958.

~~~~~  
Chers Amis:

Les Fêtes apportent le partage. Nos en-fances furent ponctuées d'expériences de partage dans nos familles. Lorsque nous a-vons grandi, nos familles ont changé, ont augmenté par les naissances et les nouvel-les relations et ont diminué par les décès et les départs. Malgré tout, les échanges de souhaits et de cadeaux continuèrent jus-qu'à ce qu'ils furent obscurcis par l'épais nuage de l'alcoolisme qui couvrit le soleil

de notre amour. Notre misérable plongée dans l'alcoolisme actif rendit ces Fêtes douloureuses.

Après, la sobriété perça les nuages et l'amour du partage est revenu. Maintenant nos familles ont augmenté jusqu'à vous in-clure, vous - et vous - et tous ceux qui sont au sein de notre Fraternité. Le plus beau cadeau à offrir est de partager la so-briété avec quelqu'un qui a besoin de nous.

*June, Frank, Betty, Phyllis, Yalmer, Susan, Bob, Mary Ellen, A., Betty, Sarah, Cera Louise, Midge, Waneta*